

Fenikso

Revuo de Esperanto Nederland

28-a jarkolekto • n-ro 2 | marto - aprilo 2023

Aliĝu al
la Kultura Tago 2023
en Matriĥto!



Viziti Herzberg

Jos Wichmann in Studio DMN,
Federico Gobbo in De Goede Gesprekken
en Andries Hovinga bij Radio Eenhoorn



Dianto elektis
Esperantan nomon 17

8 Leteroj de membroj

12 Tagordo por la 32-a
ĝenerala kunveno

14 Programma van
Noord-Nederland



22 Kiu scias pri
Angelo Agosti?

Fenikso, Forumo de Esperanto Nederland

Dumonata membrogazeto de Esperanto Nederland
ISSN 1384-6515

Membroj de Esperanto Nederland ricevas la gazeton.
La jara kotizo estas € 35,-
(por samdomanoj €12,50).
NEJ-anoj pagas € 15,-
(por samdomanoj € 5,-).

Vidhandikapitoj povas ricevi kasedan version, aranĝitan de Rob Moerbeek. Petu abonon ĉe: Redakcio@esperanto-nederland.nl.

Kunlaborantoj de Fenikso:

Ĉefredaktoro: Foppe-Klaas Hovinga
Redaktoro: Andries Hovinga
Korektantoj: Marc Konijnenberg kaj Bert de Wit
Konsilanto: Ineke Emmelkamp
redakcio@esperanto-nederland.nl

Limdato:

Materialo por la sekva numero estas bonvena ĝis la 1-a de aprilo 2023.

Informoj pri Esperanto:

Ineke Emmelkamp
Arubastraat 12, 9715 RW Groningen
(info@esperanto-nederland.nl)
tel. 050-5718842

Studosemajnfino/studieweekend:

studosemajnfino@esperanto-nederland.nl.

Esperanto Nederland enrete:

Retejo: <https://www.esperanto-nederland.nl>
Fejsbuko: facebook.com/esperanto.nederland
Telegramo: <https://t.me/EsperantoNederland>
Tvitro: <https://twitter.com/EsperantoNL>

Sendu viajn kontribuojn al:

redakcio@esperanto-nederland.nl
Respondu al artikoloj per maksimume 200 vortoj.
La redakcio decidas ĉu publikigi tekstojn aŭ ne.

Estraro

- **Estraro:** estraro@esperanto-nederland.nl

- **Prezidanto:** Marc van Oostendorp,
Nederlandse Taal en Cultuur
Radboud Universiteit Nijmegen,
Postbus 9103 6500 HD Nijmegen
prezidanto@esperanto-nederland.nl

- **Sekretario:** Ineke Emmelkamp,
Arubastraat 12, 9715 RW, Groningen
sekretario@esperanto-nederland.nl

- **Kasisto:** Loes Demmendaal,
Duikerlaan 160, 2903 AC,
Capelle a/d IJssel.
kasisto@esperanto-nederland.nl
tel. 010 2133320

- **Estrarano:** Peter van Noorden
Tamarixplantsoen 203,
1702 JD Heerhugowaard
petervn@esperanto-nederland.nl
tel. 06 2261 3249

- **Pri sociaj komunikiloj:**
sociaj-komunikiloj@esperanto-nederland.nl

- **Membro-administranto:**
Koos Scharroo,
Vaartweg 24G, 8382 EB, Frederiksoord
membroj@esperanto-nederland.nl
tel.06 22413267

Bv. informi pri (ŝanĝoj de) poŝtadreso, telefonnumero, retpoŝtadreso, (eks- kaj ali)membriĝo, pagmaniero

Bankkonto:

IBAN: NL 10 TRIO 0786 8441 67
nome de Esperanto Nederland,
Capelle aan den IJssel.

Eventuala resendadreso/eventueel retouradres:

Esperanto Nederland Ledenadministratie
Vaartweg 24G
8382 EB Frederiksoord

En tiu ĉi numero

4. De la Estraro; Pri Agadraporto kaj financaj raportoj por la jarkunveno
5. Bonvenon; Gezocht nieuwe bestuursleden
6. Novaĵoj
7. Aktualajoj kaj testeto
8. Leteroj de membroj
9. Literaturo kaj malnovaj libroj
10. Jos Wichmann in Studio DMN
11. AD de Gouda atentis Esperanton
12. Ĝenerala kunveno - Tagordo
13. Ferio en Herzberg
14. Programo de Esperanto Noord-Nederland
15. Kultura Tago en Maastricht
16. Revuo-Interŝanĝo
17. Dianto Reed Quintet
18. Nekrologoj
19. Holokaŭsta Memoro
21. Vortserĉenigmo
22. Kiu scias pri Angelo Agosti
24. Esperanto Studieweekend

Amsterdama Rondo

“La Amsterdama Rondo” organizas kunvenojn de esperantistoj - ĉiun duan dimanĉon de la monato. Ni renkontiĝas, ĉu fizike, ĉu per ZOOM aŭ ambaŭ samtempe. Ĉiuj estas bonvenaj.

Organizanto:

laamsterdamarondo@gmail.com

+31 614 240 870 (Peter)

+31 23 5242 643 (Bert)

Vidu: <http://amsterdamo.nl>

Voorwoord

Jos Wichmann liet weten dat hij op de radio zou komen bij de lokale omroep van Diemen. Het duurde door technische problemen met de telefooninstallatie daarna nog een paar weken voor het zover was. Het gesprek met de presentatoren Henk Kortschot en Louis Piek was zo aardig dat we het in zijn geheel hier hebben opgenomen.

Ook Andries Hovinga kwam op de lokale radio. Dit gesprek vond plaats in het Bildts, wat wel wat met Esperanto gemeen heeft. Het is namelijk een *taal* welke recent ontstaan is uit het beste van de twee in Nederland officieel erkende talen 😊. Voor Nederlandstaligen overigens waarschijnlijk goed te verstaan. Federico Gobbo kwam in een podcast (dit keer niet zijn eigen) en Frank van Hertrooij verscheen in een lokale krant. Erg leuk dat in Nederland de belangstelling voor Esperanto weer lijkt toe te nemen en dat er esperantisten zijn die er over willen vertellen. Ik ga ervan uit dat we rond 24 juni ook op RTV Maastricht te horen zijn. Dan hebben we daar de Kultura Tago. Emil Jacobs en Ron Winteraeken wachten ons op met Limburgse vlaai.

Waar we allemaal nog meer van harte welkom zijn, is in Almelo (het studieweekend), in Groningen (Esperanto Noord-Nederland), in Turijn (UK), in Braunschweig (GEK) en in Utrecht (onze algemene ledenvergadering). Ook het Dianto Reed Quintet nodigt iedereen uit voor haar optredens. Erg leuk dat zij voor een Esperanto-naam gekozen hebben. Daarmee geven ze tijdens elk optreden aan hoe belangrijk het is om in vrede met elkaar te leven.

Naast onze vaste rubrieken is er dus weer veel te vermelden in Fenikso. Zelfs zo veel, dat we in overleg met het bestuur besloten hebben om de stukken voor de jaarvergadering dit jaar op de website te plaatsen. Helaas hadden we ook geen plaats meer voor de uitnodiging van LaVerdaStelo. Deze uitnodiging ontvingen we tijdens het afronden van dit nummer. Daarom maar even hier: LaVerdaStelo start op 14 april een tiendelige Pingveno beginnerscursus in Zeeland. Heb je interesse, kijk dan op onze website (www.esperanto-nederland.nl) of stuur een mail naar laverdastelo.vlissingen@gmail.com. Van harte door ons aanbevolen.

Heb je iets leuks te melden, stuur het ons (op tijd) toe en neem bij langere teksten van tevoren even contact op.

We wensen je veel leesplezier.

Foppe-Klaas Hovinga

Hoofdredacteur

Foto sur la kovrilo

Andries Hovinga sur la monto super la vilaĝo Lonau, 5 km de Interkultura/Esperanto Centro Herzberg (ICH), la 9-an de aŭgusto 2022. Andries partoprenis en la lingvokurso Somera Esperanto-Perfektigo (SEP). Post la ĉiutaga matena leciono Zsófia kaj Petro organizas posttagmeze ekskursojn al la belega regiono de la Harz-montaro. Ĉi-foje la kursanoj restis proksime kaj faris trankvilan promenadon al la urogalejo (auerhuhngehege) ĉe Lonau. Pri Herzberg kaj la Esperanto-agado de ICH vi povas legi pli sur paĝo 13. - *Fotis Zsófia Kóródy*.

De la estraro

La 4-an de februaro 2023 Marc van Oostendorp, Loes Demmendaal, Peter van Noorden, Rob Groeneveld kaj mi vojaĝis al Utrecht por havi estrarkunsidon.

Jarkunveno: Ni priparolis la diversajn temojn de la jarkunveno, kiu okazos en la ejo Kargadoor en Utrecht. Tagordon vi povas legi en tiu ĉi Fenikso kaj diversajn raportojn vi trovos en nia retejo. Tralegu ilin bone por ke vi estu preparata por la deka de junio! La ejo estas proksime de la stacidomo Utrecht. Venu multnombre!

Ni decidis ke la jarkunveno okazos nur fizike. Ni ne faros hibridan kunvenon.

Onze Taal: La 17-an de junio okazos kongreso de 'Onze Taal' en Haarlem. Ni havos tie informbudon. Legu pli pri la kongreso en la retejo de Onze Taal: <https://onzetaal.nl/over-onze-taal/congressen>. Poste ni informos vin pri nia budo!

Sekcioj: Dum la lastaj monatoj ni eltrovis ke ni devus iom ŝanĝi la situacion de lokaj grupoj/sekcioj. Fakte, estas teoria ŝanĝiĝo. Mi provas klarigi ĝin.

Grupo de homoj povas unuiĝi kaj sekve iri al notario por ekhavi juran statuson. Poste sekvas enskribiĝo ĉe la Ĉambro de Komerco (Kamer van Koophandel). Tia asocio devas sekvi la regulojn de la Civila Kodo (Burgerlijk Wetboek). Esperanto Nederland estas tia asocio, kiu povas fondi sekciojn, kiuj mem ne havas juran respondecon. Tiaj sekcioj funkcias sub la plena respondeco de la (ĉef)estraro. Ĝis nun ni ne konsciis pri la financa respondeco, kio signifas ke ĉiu sekcio devas ĉiujare detale raporti al la estraro pri siaj financoj. La estraro tial decidis ke lokaj kluboj kaj aliaj grupoj ne estu oficialaj



sekcioj, sed memstaraj organizoj, kiuj mem prizorgas sian financon aŭtonomecon. Konkrete ne multe ŝanĝiĝos, ĉar kompreneble Esperanto Nederland daŭre kunlaboros kun ĉi tiuj grupoj.

Jurio Verloren van Themaat-premio: Regule vi legas en Fenikso ion pri tiu ĉi premio. Ni serĉas novan membron de la jurio. Kiu interesiĝas? Anoncu vin ĉe Ineke Emmelkamp.

Studosemajnfinoj: la venonta okazos en aprilo. Jam estas rezervita la ejo Krikkenhaar por la venonta studosemajnfino, la 13-an ĝis inkluzive la 15-an de oktobro. Vi povas aliĝi post la unua de majo! Sed unue vizitu la aprilan studosemajnfino. Ĉu vi havas parencon aŭ konaton kiu deziras partopreni sed ne havas sufiĉe da mono? La Internacia Esperanto Instituto povas doni subvencion. Petu informojn ĉe Ineke Emmelkamp.

Nova retejo: kelkaj homoj nun priparolas la kreon de nova retejo por Esperanto Nederland. Ni deziras havi pli modernaspektan retejon. Postulas tempon kaj laborforton, sed ni esperas ke ĉi-jare ĝi povos ekfunkcii.

Jen sufiĉas por hodiaŭ.

*Ineke Emmelkamp, sekretario
La 5-a de februaro 2023*

Agadraporto kaj financaj raportoj por la jarkunveno

La agadraporto kaj financaj raportoj por la jarkunveno, kiu okazos la 10-an de junio, ne aperas en Fenikso. Ili estas legeblaj en la retejo de Esperanto Nederland. La redakcio de Fenikso nun povas uzi la nunan numeron por aliaj interesaj artikoloj.

Vi facile povas trovi la dokumentojn en la retejo:

- La agadraporto – <https://esperanto-nederland.nl/agadraporto>
- La financaj raportoj – <https://esperanto-nederland.nl/financo>

La tagordo aperas en tiu ĉi numero de Fenikso.

Atentu: legu bone la raportojn, venu al la jarkunveno, kunportu vian tekokomputilon aŭ mem printu la paperojn. Se vi havas nek tekokomputilon nek aliron al la Interreto, mi povos sendi al vi la paperajn versiojn, sed prefere ne. Ni ŝatus ŝpari energion, poŝtmarkojn kaj paperon.

Ineke Emmelkamp, sekretario

ESPERANTO NEDERLAND

Agadraporto de Esperanto Nederland pri 2022

1. Bankokapitalo
Esperanto Nederland havis deficon de la kapitalo 2022 de €4.419. La ĉefa kialo estas la kostoj por la Amsterdama klubo kaj la altaj kostoj por Fenikso, la membrakunveno kaj la studosemajnfinoj de buĝetaj.
La prioritaj kapitoj de la asocio estas je la 31^a de decembro 2022: € 63.304
La defikto estas 4,5% inkluzive la kostoj por la Amsterdama klubo.
Raportas Loes Demmendaal

2.1. Estraro
La estraro konsistis en 2022 el:
Prezidanto, Marc van Oostendorp. Li estas elektita dum la jarkunveno 2022.
Peter van Noorden, membro, estas elektita dum la jarkunveno 2022.
Loes Demmendaal estas re-elektita ĝis 2025. Estas ŝia tria periodo.
Ineke Emmelkamp estas sekretario (ĝis majo 2024).
Andreas Hovinga forlasis la estraron dum la jarkunveno 2022.
La estraro kunsidas ĉi tri semajnoj (ĉi semajno de Zoom kaj ĉi semajno en Utrecht). Okaze multaj kontaktoj pere de retmesaĝoj kaj telefonaj.
Rob Groeneveld okazis la estrarkunsidon kaj faris la raportojn. Konine Chelozio regule partoprenis en diskutaj kaj landaj ideoj.
Esperanto Nederland havis pagitan konton de Zoom. La estraro kaj la organizantoj de la kunvenoj de la Amsterdama Rondo uzas ĝin. Bert de Wit uzas ĝin por doni interretajn kursojn.

2.2. Privatchefleidi Esperanto Nederland
La kielto pri la politiko rilate privatigita atingis en la retejo de Esperanto Nederland.

2.3. Membrokunveno
La 31-a ĝenerala kunveno okazis la 2-an de majo en la Partycentrum Floor en Lunteren. La asocio regule okazas kunvenojn per lando. Post la kunveno Loes Demmendaal prezentis la postguzegan programon. Li prezentis Artan Avelaron – simplaj fonoj. Per nigra irto kaj alvorbataj kraĝoj la membron faris tre helpe desegnan.

2.3.1. Membroj
La administrado de membro prizorgas Kees Scharroo. Li sendas bonvenigan paketon al novaj membroj, disponigas aktualigan skizojn al la ekspeditoj, kiu dissendas Feniksojn, kaj li informas la estraron kaj redakcion de Fenikso pri ŝanĝoj en la membraro.
Labiendomi li travagas publikan membraron, prefere en oficeca formo pro mediatekaj kialoj.

MUTATIES	analo
BESTAND 1-1-2022	213
NEUWE LEDEN	16

Bonvenon!

En ĉi tiu numero mi povas bonvenigi tri novajn membrojn.

La unua estas **Paweł Fischer-Kotowski**. Li loĝas kaj laboras en Rotterdam. Li estas konata esperantisto. Li instruas Esperanton en diversaj lokoj. Li instruis en nia oktobra studosemajnfino!

La dua estas **Coen Beeker** el Bussum. Li menciis ke li ofte estas en Francio. Li esperas trovi esperantistojn kiuj, same kiel li, interesiĝas pri roka arto en Afriko. Eble ni foje renkontiĝos en kunveno de la Amsterdama Rondo aŭ en studosemajnfino.

La tria nova membro estas **Ko Oosterwijk** el Bennekom. Li jam finis la bazan kurson kaj nun pristudas la libron de Zondervan kaj Manders.

Welkom Coen, Ko en Paweł!

In dit nummer kan ik nu drie nieuwe leden verwelkomen.

De eerste is **Paweł Fischer-Kotowski**. Hij woont en werkt in Rotterdam. Hij is een bekende esperantist. Hij geeft zo nu en dan Esperanto-les. Hij was een van de docenten in ons studieweekend in oktober.

Het tweede nieuwe lid is **Coen Beeker** uit Bussum. Hij vertelde dat hij vaak in Frankrijk verblijft. Hij hoopt kennis te maken met esperantisten, die net als hij, geïnteresseerd

zijn in de rotskunst en tekeningen in Afrika. Ik hoop hem eens te ontmoeten tijdens een studiebijeenkomst of een bijeenkomst van de Amsterdama Rondo!

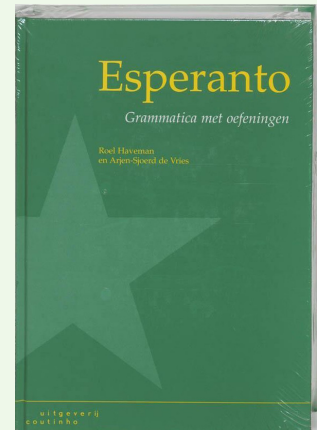
En als derde: **Ko Oosterwijk** uit Bennekom. Hij heeft al een basiscursus gevolgd en doet nu de oefeningen uit het leerboek Zondervan en Manders.

Novaj membroj povas senpage ricevi la gramatikan lernolibron de Roel Haveman kaj Arjen-Sjoerd de Vries. Nur sendokostojn vi pagas. Ĉu vi jam mendis la libron? Ankaŭ se vi multe kaj ofte uzis la nun kadukan libron, vi povas mendi novan libron.

Nieuwe leden kunnen gratis het bekende grammaticaboek van Roel Haveman en Arjen-Sjoerd de Vries ontvangen. Alleen de verzendkosten worden berekend. Ben je al langere tijd lid en ligt je boek door veel gebruik uit elkaar?

Dan kun je ook een nieuwe bestellen.

Ineke Emmelkamp,
sekretario/secretaris
7 febr. 2023



Over het boek:

"Esperanto, Grammatica met Oefeningen"

ISBN: 9789062831449

Prijs eerder bij Bol.com: € 59,95

Prijs bij UEA: € 30,00

Voor nieuwe leden gratis.

Gezocht: nieuwe leden voor het bestuur van Esperanto Nederland

Het Esperanto kan niet zonder organisatie. Natuurlijk kun je via een app de taal leren en daarna op allerlei manieren via het internet in contact komen met sprekers over de hele wereld. Maar als we willen dat de taal ook een toekomst heeft, moeten we een infrastructuur hebben, en daarvoor een georganiseerde beweging.

Daarom is het goed dat er een vereniging is als Esperanto Nederland, met een mooi eigen blad, met studieweekenden en een culturele dag, om aan Nederlanders te laten zien dat de taal leeft. Gelukkig is ons ledental stabiel – of zelfs licht groeiend – maar we zoeken mensen die zich ook

willen inzetten voor het bestuur. Mensen die een handje willen helpen bij de organisatie, en een paar keer per jaar – soms via Zoom – bij elkaar komen om te bespreken wat er moet gebeuren. Er zijn momenteel wat vacatures in het bestuur. Wil je je inzetten voor de vereniging, contacten leggen met andere organisaties, je bijvoorbeeld inzetten voor het onderwijs? Of aarzel je en wil je eerst meer informatie? Meld je dan voor 3 juni aan bij de voorzitter van de vereniging, Marc van Oostendorp (prezidanto@esperanto-nederland.nl). Wanneer je je voor 27 maart aanmeldt, kunnen we je nog voorstellen in het meinummer, maar dat kan natuurlijk ook later.



Foto: StartupStockPhotos van Pixabay



Surprizo por membroj de Edukado.net

La 26-an de januaro 2023 Marita Kruijswijk, Ankie van der Meer kaj Nanne Kalma (de la fama muzikgrupo Kajto el Frislando) vizitis Katalin Kováts kaj Sylvain Lelarge (konataj Esperanto-instruistoj) en Hago. Kune ili kreis surprizon por la membroj de Edukado.net. Espereble baldaŭ ni malkovros pri kio temas.



Foto: La Pola nacia biblioteko en Varsovio. Adrian Gryczuk CC.

Biblioteko Hector Hodler

UEA kaj la Pola nacia biblioteko atingis interkonsenton pri la transdono de ĉiuj restantaj materialoj de Biblioteko Hector Hodler. Laŭ la kontrakto ĉiujn kostojn de pakado kaj transporto pagos la Pola nacia biblioteko. Ĝi restos "Biblioteko Hector Hodler" kaj estos tiamaniere trovebla kaj serĉebla per la biblioteka katalogo.

Gravan rolon en la sekurigo de la transdono havis la antaŭa prezidanto de UEA, Mark Fettes

Fonto: Libera Folio 16-1-2023

Nieuwe hoogleraar Fries

Dit bericht gaat over het Fries, maar toont ook maar weer eens aan hoe goed het is dat wij een hoogleraar hebben.

In oktober 2022 was er enige ophef, omdat er geen opvolger was gevonden voor Goffert Jensma, afgezwaaide hoogleraar Friese taal en letterkunde aan de Groningse universiteit (RUG).



Hierdoor leek het er op dat het Fries als zelfstandige studierichting op de universiteit zou verdwijnen. De aanstelling van Anne Merkuur als universitair docent voor 2 dagen per week was niet genoeg. Op 8 februari werd bekend dat er toch weer een hoogleraar Fries is gevonden, Arjen Versloot, voor twee dagen in de week.

Academici met een goede kennis van het Fries leveren doorgaans een belangrijke bijdrage om de Friese taal en cultuur in stand te houden. Ze krijgen vaak werk bij Friese culturele instellingen.

Bron: Oog TV en NOS Nieuws



Foto de Gerd Altmann from Pixabay

Kontribuu al la kongresa temo

La organizantoj de UK 2023 invitas ĉiujn esperantistojn lertaj aŭ spertaj pri la temo "migrado" kontribui al la programo. Eble vi mem migris al alia lando kaj pretas raporti pri viaj spertoj. Aŭ vi subtenas migrantojn kiuj venis al via mondoparto kaj vi pretas dividi tiujn viajn spertojn kun la kongresanoj.

Por kontakti la reĝisoron pri la kongresa temo, skribu al: KongresaTemo@groups.io

Andries en Even Bildts

La 18-an de februaro Andries Hovinga estis en elsendo de Radio Eindhoven, regiona radiostacio de municipo Waadhoeke, en la nordokcidento de Frislando. La radio-programo nomiĝas *Even Bildts*. La prezentanto kaj iama urbestro Klaas Dankert interparolis kun Andries en la bilta dialekto (Bildts). En la 16-a

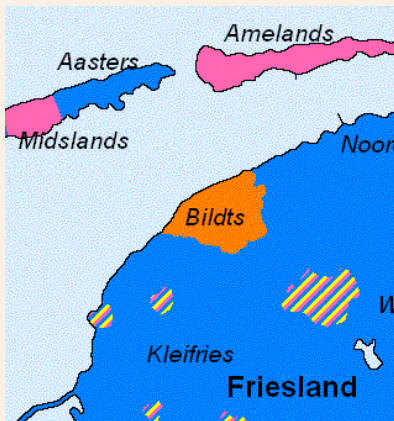
jarcento laboristoj el Nord- kaj Sud-Holando venis al Frislando por en-digi la margrundon. Tiel municipo Bilto ('t Bildt) estiĝis. La laboristoj restis tie kun siaj familioj kaj la dialekto de ĉi tiu municipo fariĝis miksaĵo de la frisa kaj nederlanda lingvoj.

Kun Klaas Dankert Andries parolis pri sia vivo kaj poste pri Esperanto. Dum la elsendo oni aŭdigis la kantojn "Ni Hisu La Velojn" de Kajto kaj "Ami" de Valentina Cancino.

La elsendo: <https://mallonge.net/232bildts>

radio **Eindhoven**

• Uitzending gemist •



Lingva testeto

Tiu ĉi testeto konsistas el du demandoj. Ĉu vi scias la ĝustajn respondojn?

1) Kiam oni povas suferi *horzonozon*?

- Post festo
- Post vojaĝo
- Post traŭmata travivaĵo

2) En klasika Esperanto estas nur kelkaj prepozicioj post kiuj oni rajtas uzi infinitivon. Kiu(j) el la sekvaj frazoj konformas al la tradicia lingvo-uzo?

- Per plendi vi nenion atingos.
- Li envenis kaj sidiĝis sen saluti la ĉeestantojn.
- Antaŭ komenci mian laboron mi ĉiam trinkas tason da forta kafo.
- Ĉ. Dum la ferioj mi faris nenion krom naĝi kaj dormi.

Vi povas trovi la respondojn al la testo sur paĝo 23.

Arjen-Sjoerd de Vries

Universala Kongreso en Torino 2023

La Universala Kongreso okazos ĉi jare en Torino, Italio.

La 108-a UK
Torino — Italio

29-a de julio — 5-a de aŭgusto
2023

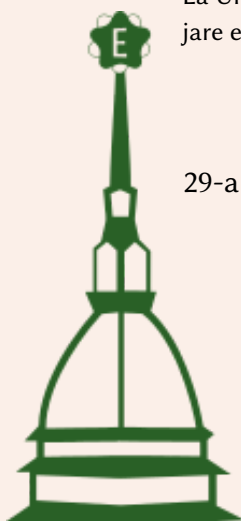
Kongres-kotizoj por
Nederlando (A-lando) estas
ĝis 2023.03.31:

- individua membro de UEA: 240 eŭroj
- Ne individua membro de UEA: 300 eŭroj



Por komitatanoj, kunuloj, junuloj kaj handikapuloj la kotizoj estas malpli.

Pli da informoj kaj por aliĝi: <https://uea.org/kongresoj/UK>
Facebook grupo: <https://www.facebook.com/uktorino2023/>



Apartamento en Amsterdamo trovendas

Mi laboras en la Universitato de Amsterdamo por kaj per Esperanto danke al la speciala katedro pri interlingvistiko kaj Esperanto ekde la jaro 2014. Dum ses jaroj mi estis tien-reenulo inter Milano kaj Amsterdamo, kaj la pandemio igis min preni decidojn kaj definitive translokiĝi en la ĉefurbo de



Foto: Canva

Nederlando, kiun mi konsideras mia adopta lando. Kiel mi diras plurfoje publike, Nederlando estas mia Ameriko, ĉar ĉi tie oni pritaksis min nur pro miaj meritoj. Fakte, mi konis neniun ĉi tie, antaŭ 2014. Nun mi plene vivas la urbon: Esperante, per la instruado de la lingvo kaj ĝia kulturo; itale, per la komunumo de la elpatrujanoj; angle, ĉefe per la aliaj profesiaj aspektoj; laste, sed ne malgrave, nederlande, per nova partatempa labora engaĝo en gimnazio en Hilversum. Nuntempe mi loĝas en la orienta kvartalo de la urbo, sed mi pretas moviĝi al ajna alia parto de la urbo aŭ apudaj urboj kaj vilaĝoj senpere. La afero iom urĝas, ĉar antaŭ la fino de junio 2023 mi devas forlasi mian nuntempan apartamenton. Se vi havas iun ajn ŝancon helpi al mi trovi daŭripovan solvon, bonvolu kontakti min. Mi antaŭdankas.

Federico Gobbo (F.Gobbo@uva.nl)
<https://federicogobbo.name/contact/>

ChatGPT

Retmesaĝo de Els van Dijk, 11-1-2023

Kara redakcio,
La eldono de la nova jaro 2023 estas tre interesa. Mi supozas ke la intervjuo kun Assistent per ChatGPT estis en la angla kaj vi tradukis la respondojn. Estas multaj diversaj opinioj pri tiu programo. Dankon por via laboro.
Salutas vin, Els van Dijk, multjara membro de EN.

Kara Els,
Dankon pro la komplimentoj kaj bondeziroj.
Mi parolis kun Assistent en Esperanto. Eble iuj tajperaroj estis korektitaj. Jes, certe estas interesa programo. Eĉ lernantoj kaj studentoj uzas ĝin por verki raportojn.
Kun amika saluto, Foppe-Klaas Hovinga



Studosemajnfino

Inter la unuaj taskoj por organizantoj de studosemajnfinoj estas la serĉado de instruistoj. Feliĉe ni povas nun raporti, ke la lasta petito ĵus definitive jesis – do la instrua teamo kompletas por la studosemajnfino okazonta je 28-30 de aprilo. La instruistoj estos Fransuaz Balza el Belgio, Rob Groeneveld el Nederlando, Bert de Wit el Nederlando, Federico Gobbo, origine el Italio kaj nun loĝanta en Nederlando, kaj Alex Humet, origine el Katalunio kaj nun loĝanta en Belgio. Do denove ni havos tre internacian teamon!

Kiel kutime, la instruniveletoj varios inter absolutaj komencantoj kaj spertuloj. Bedaŭrinde la grupo de la komencantoj estas ofte malgranda. Tamen ĝuste por komencantoj la studosemajnfinoj estas tre taŭga enkonduko al Esperanto, ĉar ili havos okazon gustumi ne nur la lingvon sed ankaŭ la etoson de Esperantujo. Ĉu vi havas vivkunulon, amikon, kolegon aŭ najbaron kiu montris intereson pri Esperanto? Nepre klopodu kunveniĝi lin aŭ ŝin!

La nederlanda traduko kaj pli da informo estas sur la malantaŭa paĝo.



Meertaligheid op scholen

La Municipo de Amsterdamo instigas plurlingvecon en lernejoj. Plurlingveco helpas malpliigi edukon malavantaĝon. Lerni hejmlingvon povas kontribui al lernado de la nederlanda. Ĝi donas al studentoj pli da memfido kaj ebligas gepatrojn pli bone subteni siajn infanojn. Tial la urbestro volas aktive instigi plurlingvecon. Esploro montris, ke estas malprudente malpermesi uzadon de fremdaj lingvoj. La iniciato venis de Groenlinks kaj Denk, kiuj surpriziĝis, ke la germana, la franca, la hispana aŭ la angla kiel dua lingvo estas ofte rigardata kiel pozitiva, sed la pola, berbera,

papiamentu aŭ turka kiel negativa. Kiel bazlernejoj kaj mezlernejoj faros ĉi tion, dependas de la lernejoj mem. Lernantoj ne povas senti sin forlasitaj. La bazlernejo Sint Janschool en Amsterdam-Okcidento bonvenigas ĉiujn infanojn kun siaj propraj lingvoj kaj kulturaj fonoj. Instruistoj ne devas lerni ĉiujn lingvojn. La ideo estas, ke ekzemple gepatroj venu al lernejo por legi en sia lingvo.

*Resumo: Het Parool, 27-a de januaro 2023
Dankon al Kees Ruig kiu sendis la artikolon.*

Ĉu vi ŝatas literaturon?

Bonvenon al la literatura angulo de la reto!

Ni estas teamo de entuziasmaj homoj pri nuntempa literaturo en Esperanto. Ni verkas, legas kaj diskutas pri literaturo, organizas verkatelerojn, konkursojn (ĉu vi jam aŭdis pri INK?), kaj kuraĝigas vin ekverki kaj partopreni en la literatura vivo de Esperantujo.

Ni uzas Esperanton kiel ponto-lingvon por kunligi homojn ĉirkaŭ la mondo, kiuj ŝatas ĉiaspecajn verkojn.

Ni legas kaj helpas diskonigi viajn verkojn, donas kritikon kaj kune ni kontribuas al vivanta komunumo de literatur-ŝatantoj.

La verkeseiojn kaj laŭtlegadojn gvidas Stela Besenyei-Merger.

- Ni verkas
- Ni laŭtlegas
- Ni organizas konkursojn
- Ni kreas podkastojn
- Ni babiladas pri literaturo
- Ni amikiĝas per literaturo

Pli da informo: <https://bobelarto.ink/pri-bobelarto/>
Por kontakti Bobelarton: <https://bobelarto.ink/kontakto/>



Heredaĵoj kaj malnovaj libroj

Regule mi ricevas librojn el heredaĵoj. Kelkfoje estas interesa materialo.

Mi trovis malnovan katalogon de la libro-vendejo Edelman-Barendregt en la tridekaj jaroj de la pasinta jarcento. Mi iom fosis en la interreto kaj trovis retejon 'Geheugen van Amsterdam West' (Memoro de Okcident-Amsterdamo). Post interkonsento mi sendis la katalogon al ili. Ili nun mencias tion en sia retejo.

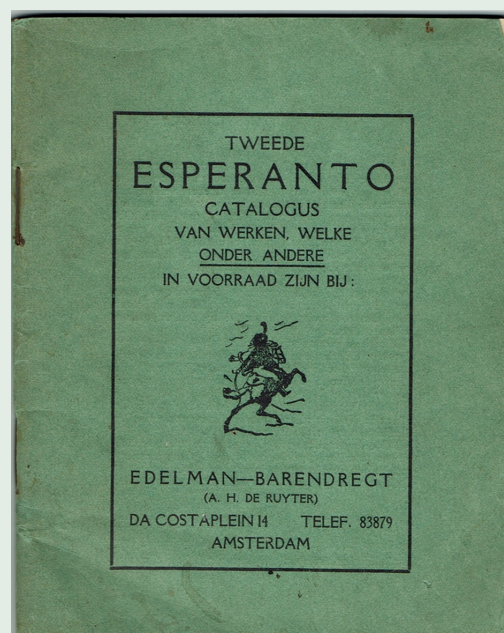
Malnova libreto retrovas sian lokon post tiom da jaroj.
Ineke Emmelkamp

La retmesaĝo kiun mi ricevis la 10-an de decembro 2022:

Heel veel dank voor de toezending van de catalogus.
Het stukje over boekhandel Edelman-Barendregt en de connectie met de wereldtaal Esperanto is op onze website geplaatst: <https://mallonge.net/232edelm>

Met hartelijke groet en fijne feestdagen.
Jan

Jan van Zijp
webredacteur Geheugen van West



Jos Wichmann in Studio DMN



Op 17 januari was Jos Wichmann in Studio DMN, de omroep van Diemen. Hij vertelde aan Henk Kortschot en Louis Piek over Esperanto. Aanleiding was een Esperanto verzoekplaat van Valentina Cancino die ze in een eerdere uitzending hadden laten horen.

H: Ik zei dat het een plaat in het Spaans was, maar toen werd ik gebeld door een kameraad van mij: "Ik hoor voor het eerst een plaat in het Esperanto." Ik dacht: "Dan moet ik eens even praten met iemand die wat van het Esperanto af weet en dat is Jos Wichmann uit Nijmegen."

H: Jos, goedenavond.

J: Goedenavond Henk.

H: Welkom bij ons in de uitzending. Allereerst, Esperanto, dat wordt toch niet meer gesproken, of wel?

J: Jawel hoor, het wordt gesproken. Op Facebook kun je contacten leggen. Je kunt met Whatsapp spreken. Ik spreek het elke dag."

H: Je spreekt het elke dag. Naar aanleiding waarvan dan spreek je het elke dag?

J: Nou ja, via de Whatsapp-groep. Er zijn voor Esperantisten Whatsapp-groepen en daar kun je met elkaar praten en ja, er zijn ook verenigingen in Nederland. In Amsterdam heb je ook een groep. Dan moet je op Internet Amsterdam, met een o erachter omdat het een zelfstandig naamwoord is: Amsterdamo.nl. Dan krijg je de Amsterdamse bijeenkomsten. Ja, daar kun je naar toe als je het wilt leren en dan wordt het ook gesproken. Dan kun je het oefenen.

H: Vraagje: Hoe ben je op het idee gekomen om Esperanto te gaan leren? Dat is mijn vraag.

J: Nou, ik had de naam wel eens gehoord en ik kende ook wel iemand die het sprak. Maar ik was naar de Poolse radio aan het luisteren. Ik wilde een Duitse uitzending horen, maar ik had me in de tijd vergist en toen hoorde ik een uitzending in het Esperanto. En toen

kwam ik later op een beurs en daar was een vereniging en die gaf me een folder mee en daar stond in dat je de uitspraak binnen 3 uur kunt leren van de hele taal en de grammatica is regelmatig. Dus ik dacht: "O, dat wil ik wel leren. Dat lijkt me wel leuk. Ik ben benieuwd hoe die taal in mekaar zit." En je kunt het inderdaad binnen 3 uur leren. Het is fonetisch. Elke letter wordt hetzelfde uitgesproken.

H: Ok. Maar toen was daar de verzoekplaat van Valentina Cancino, het nummer Amilyrics. Is 'Amilyrics' ook Esperanto-taal?

J: Nou, 'Ami' dat betekent 'houden van' en 'Lyrics' dat stond er waarschijnlijk op het Internet achter. Dat is het engelse woord voor 'Teksten'. Dus het is 'Ami', dat betekent 'Houden van', 'Lief hebben'.

H: We gaan het even draaien en daarna gaan we, geen totaalvertaling, maar even horen, want ik dacht dat die plaat dus in het Spaans was, maar het bleek dus Esperanto te zijn. Dus ik heb Spaans en Esperanto door elkaar heen gehaald.

J: Ja, ik spreek zelf helemaal geen Spaans. Dus als ik Spaans op de radio hoor, begrijp ik het niet en Esperanto wel. Het is toch wel anders. Er zitten wel woorden in uit Romaanse en Germaanse talen. Ik heb wel Frans op school gehad en dan heb je het woord 'Comprendre'. In het Esperanto is het 'Kompreni', 'Begrijpen'. Dus dat kun je wel een beetje herkennen. Ik weet niet wat het in het Spaans en Italiaans is, maar, ja verder heb je ook voor- en achtervoegsels die dezelfde betekenis hebben.

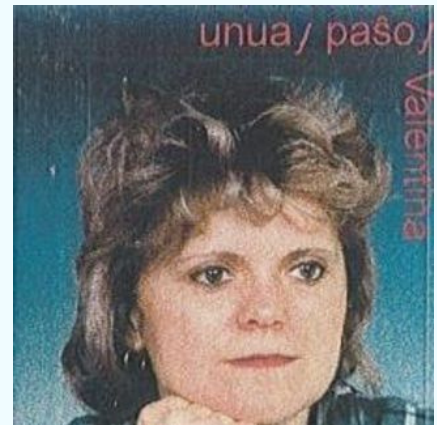
H: We gaan even Valentina Cancino draaien en dan praten we er zo even over na en dan gaan we weer verder met onze uitzending. Blijf aan de lijn. Jos.

<Het lied van Valentina Cancino wordt nu gedraaid.>

H: Valentina Cancino, 'Ami' heet het nummer. En Jos, waar ging het plaatje globaal over?

<Jos vertaalt het mooie lied van Valentina Cancino over de nog onbeantwoorde liefde.>

H: O, je zei het ook al: "Zo'n liedje heb ik in



Kd de Valentina Cancino kun la kanto Ami, kiu estas la kialo inviti Jos Wichmann en la radio-elsendo.

5 minuten vertaald. Het is wel grappig dat je dat zo snel ook kunt onthouden."

L: Ja, maar hij wist natuurlijk al 6 weken dat we hem gingen bellen.

J: Ja, maar ik had het binnen 5 minuten vertaald. Trouwens, deze uitzending wordt door een vriend van mij in Portugal beluisterd. Die heb ik een Whatsapp bericht gestuurd. "Joachim, mi kore salutas vin. Mi esperas, ke vi sukcesis trovi ĉi tiun stacion, mi sendis per interreto la ligo al vi de radio Diemen".

H: Wat zei je nu?

J: Joachim, ik wil je de hartelijke groeten doen en ik hoop dat je de radiozender uit Diemen gevonden hebt, maar ik heb je de link toegestuurd, dus dat moet wel gelukt zijn.

H: Geweldig. Ik moet zeggen dat je wel een talenknobbel moet hebben om het in 3 uur tijd te leren.

J: Nou nee, de uitspraak, die kun je binnen 3 uur leren.

H: De taal zelf, daar moet je wel meer aan wennen, begrijp ik, toch?

J: Ja, elke dag een uurtje en dan kun je binnen een half jaar toch aardig wat lezen.

H: Nou dat blijkt. Je spreekt het in ieder geval voor mijn gevoel vloeiend. Dat is misschien meer omdat ik het niet versta.

Jos, ik wil je ontzettend bedanken dat je zo in de uitzending kon komen om er even over te praten. Want nu is het wel duidelijk geworden wat we hebben gedraaid en weten we tenminste ook dat er platen in het Esperanto zijn.

J: Ja, oké, graag gedaan.

H: We houden contact.

H: Zo, en dat was Esperanto, Louis. Dat was even leuk dat we een groet in het Esperanto hebben gekregen.

L: Ik heb het nooit geweten en net even gegoogled. Het is dus een kunstmatig gecreëerde internationale taal. Nooit geweten.

H: We hebben weer heel wat geleerd.

De uitzending terugluisteren:

<https://mallonge.net/232dmn>

Het lied van Valentina Cancino beluisteren:

<https://mallonge.net/232vc>

De tekst van het lied lezen:

<https://mallonge.net/232ami>

AD de Gouda atentis Esperanton

En AD de la regiono Gouda la 23-an de januaro estis artikolo pri Esperanto. La titolo estas: "Nova mondlingvo de okulkuracisto estis populara, nun preskaŭ neniu plu parolas ĝin en Groene Hart".

En pli frua numero de tiu gazeto aperis divenfoto, montrante D-ron Zamenhof. Sur sia brusto li portas steleton kun litero E. Unu sendinto divenis malĝuste.

La artikolo rakontas pri la kreskado, florado kaj malkreskado de Esperanto.

La artikolo klare klarigas kial Zamenhof inventis la lingvon: „Het is van grote betekenis voor de mensheid als een gemeenschappelijke internationale taal wordt ingevoerd en als de volkeren elkaar naderen als een familie.” Estas la unua frazo, kiun Zamenhof elparolis dum la unua Universala Kongreso de Esperanto en 1905, libere tradukita al la nederlanda. ("Mi salutas vin, karaj samideanoj, fratoj kaj fratinoj el la granda tutmonda homa familio, kiuj kunvenis el landoj proksimaj kaj malproksimaj, el la plej diversaj regnoj de la mondo, por frate premi al si reciproke la manojn pro la nomo de granda ideo, kiu ĉiujn nin ligas")

La artikolo ankaŭ mencias Van Kooten kaj De Bie kaj

Nieuwe wereldtaal van oogarts was populair, nu spreekt bijna niemand het meer in Groene Hart

GROENE HART IN... De aanhangers wisten het zeker: de wereldtaal Esperanto zou de vrede tussen volken bewerkstelligen. Esperanto zou ieders tweede taal worden, dachten velen van begin vorige eeuw tot pakweg 1980. Zover kwam het niet, al woonden ook in het Groene Hart mensen die Esperanto spraken.

Willem Drees. Sur la paĝo estas en grandaj literoj la vortoj de Drees: "Ik heb ervaren hoe makkelijk je de taal kunt leren en lezen" ("Mi spertis kiel facile estas lerni kaj legi la lingvon.") Frank van Hertrooij estas sur la foto super la artikolo: "La nombro da nederlandanoj, kiuj skribas kaj parolas Esperanton estas taksita je 1000. Frank van Hertrooij estas unu el ili."

Fonto: AD, <https://mallonge.net/232ad>



Amasloĝejo

Por partoprenantoj kun tre malaltaj postuloj al loĝado ni nun havas je nia dispono salonon en la domo de la asocio "Glück zu", en kiu povas tranokti ĝis 20 personoj kun aermatraco/dormmato kaj dormsako. Necesejoj estas rekte apude, duŝoj en la supraj etaĝoj. Necesas kunporti proprajn aermatracon/dormmaton kaj dormsakon. La amasloĝejo

Germana Esperanto-Kongreso
Deutscher Esperanto-Kongress



GEK 100
1906-2023

Braunschweig 2023-05-26 - 29 (-06-02)

troviĝas proksimume 850 m de la junulargastejo.

Tranoktado kostas por la ĉefkongreso 15 € kaj por la kompleta kongreso 35 €.

Laŭdezire eblas aldone mendi tagmanĝojn kaj vespermanĝojn en la junulargastejo. Pri prezoj vidu la retpaĝon:

<https://www.esperanto.de/eo/gek2023>.

TAGORDO por la 32-a ĝenerala kunveno de Esperanto Nederland

Okazonta la 10-an de junio 2023 - de 10.30 h ĝis 13.00 h, en la ejo Kargadoor, Oudegracht 36, 3511 AP Utrecht

Membro povas reprezenti maksimume 2 aliajn membrojn, se li/ŝi/ri transdonis subskribitajn mandatojn al la registranto ĉe la komenco de la kunveno.

Alveno ekde 10.00 h

- 1. Malfermo** de la ĝenerala kunveno je 10.30 h.
Rememoro de la forpasintaj membroj.
Nomumi du personojn por la kalkulado de la voĉdonoj.
- 2. Fikso** de la tagordo kaj envenintaĵoj.
- 3. Protokolo pri la 31-a ĝenerala kunveno en 2022** (teksto aperas en Fenikso n-ro 2/2023)
- 4. Agadraporto pri 2022** (teksto aperas en la retejo – <https://esperanto-nederland.nl/agadraporto>)
- 5. Financaj raportoj pri 2022**
 - 5.1.** Raporto de la kaskontrol-komisiono
 - 5.2.** Rezultkonto pri 2022 kun klarigoj (aperas en retejo: <https://esperanto-nederland.nl/financo>)
 - 5.3.** Bilanco je 31-12-2022 (aperas en retejo: <https://esperanto-nederland.nl/financo>)

Proponoj

- 6.1.** Propono de la estraro: fikso de la kotizoj por 2024.
La estraro proponas jenajn kotizojn. Membro: 38 eŭrojn, samhejmano: 14 eŭrojn, junulo: 18 eŭrojn.
- 6.2.** Subvencio Katedro ĉe Universitato de Amsterdamo.
La estraro proponas ankaŭ dum nova kvinjara periodo (2024-2028) subvencii la katedron ĉe la Universitato de Amsterdam per 2000 eŭroj jare.
- 6.3.** Buĝeto kaj Laborplano 2024 (aperas en retejo: <https://esperanto-nederland.nl/financo>)
- 6.4.** Plano por informado

7. Elektoj

- 7.1.** Arbitracia komisiono

La komisiono konsistas el tri membroj: Anneke Schouten-Buijs (2022-2025) kaj Hiddo Velsink (2022-2025). La tria membro estas Johan Swenker (2020-2023). Johan Swenker estas reelektebla por nova trijara periodo.

7.2 Estraro

7.2.1 Elekto de aliaj estraranoj. Kandidatoj estas serĉataj.

7.3. Kaskontrol-komisiono

La kaskontrol-komisiono por la jaro 2022 estas Ronaldo Nobel kaj Smaranda Tintu. Rezerva membro estas Ans Bakker- ten Hagen. Novaj membroj por la jaro 2023 estas serĉataj.

7.4 Komitatano A ĉe UEA

Kandidato estas serĉata.

8. Fenikso

9. Informado pri diversaj temoj:

9.1. Kultura tago

9.2. Eventuale informado pri aliaj temoj

10. Jubileantoj

10.1 Ni honoras la membrojn, kiuj festas sian 50-jaran membrecon.

10.2 Mi mencias la membrojn, kiuj antaŭ 25 jaroj aliĝis al la asocio

11. Verloren van Themaat-premio.

La ĵurio anoncas la rezulton pri la jaro 2022.

12. Ronddemandado.

13. Fermo

Ineke Emmelkamp, sekretario

Groningen, la 5-an de februaro 2023

Ferio en Herzberg

Enveturante la pitoreskan urbon Herzberg am Harz (en la mezo de Germanio) per aŭto aŭ trajno oni tuj rimarkas la tabulojn “Bonvenon en Herzberg, la Esperanto-urbo” kaj la Esperantlingvajn vojmontrilojn, kiuj kondukas al la sidejo de la Interkultura Centro Herzberg (ICH) kun sia belega Esperanto-ĝardeno. Dank’ al la kelkjardeka agado de lokaj esperantistoj, fervojisto Joachim Gießner (1913 - 2003) kaj la loka Esperanto-klubo, kaj dank’ al la ĝis hodiaŭ daŭre tre aktiva kaj multflanka laboro sub gvido de Peter Zilvar kaj Zsófia Kóródy, la urba konsilantaro decidis aldoni la kromnomon ‘die Esperanto-Stadt’, t.e. ‘la Esperanto-urbo’ al la urbonomo en la jaro 2006.

Mi ofte vizitas Herzberg por volontule helpi ordigi Esperantajn librojn en la ampleksa biblioteko. Herzberg organizas multajn Esperanto-renkontiĝojn, kursojn (somere ofte en la ĝardeno apud la Esperanto-tulipoj kaj rozoj de la Espero) kaj ekskursojn al la belega Harz-montaro. Mi ĉeestis Esperanto-inaŭgurojn kun la urbestro kaj lokaj kaj internaciaj organizoj tie, ekzemple de Esperanto-benke, tabulo sur la turo de la Knollen-monto, amikec-paliso, aŭdio-gvidilo en la Welf-kastelo. Ĉi tiuj indas por la turistoj kaj videbligas Esperanton. Multaj venontaj projektoj estas planitaj.

Rigardu en la retejo de la ICH por malkovri pli pri la riĉa programo: <https://esperanto-urbo.de>. Ekzemple mi kore rekomendas la Kulturturismajn Tagojn (22 majo 2023 - 26 majo 2023) en Herzberg kaj ĉirkaŭaĵo. Tio okazos tuj antaŭ la jubilea kongreso de Germana Esperanto Asocio en Braunschweig (Brunsvigo) <https://www.esperanto.de/eo/germana-esperanto-kongreso>), nur 85 kilometrojn norde de Herzberg. Mi mem certe ĉeestos ambaŭ eventojn. Mi esperas renkonti vin tie.

Raportas Andries Hovinga



Mi kun Zsófia kaj Peter sur la Knollen-turo.



La landaj flagoj bonvenigas la vizitantojn.



Ordigo de libroj de la ICH-biblioteko.



Esperanto-leciono en la ĝardeno de ICH.



Manĝo en la seminaria ĉambro de ICH.



Inaŭguro de Esperanto-benke.

Programo de Esperanto Noord-Nederland en 2023

La 24-an de januaro klubo 'Esperanto Noord-Nederland' (provincoj Groningen, Friesland kaj Drenthe) kunvenis en la apartamento de nia plej aĝa membro Wil van Ganswijk en Groningen. Ni sidis komforte kune en la salono apud la varma hejtilo, krokodilis iom nederlande, babilis iom Esperante, frandis la ĉokoladan Esperanto-prezenton kiun la Esperanto-klubo el Alkmaar donacis al Ineke Emmelkamp, trinkis kafon kun sukero ĉerpita el la sukero per Zamenhof-kulereto, trafoliumis dosierujojn plenajn de Esperanto-instrumentaro kaj kolekton de malnovaj gazetartikoloj kaj libroj.

Cetere ni planis la ĉi-jarajn renkontiĝojn. Vi estas bonvena. Ni kunvenos kelkfoje fizike, kelkfoje en Zoom.

Ho jes, ni eĉ telefonis al Zamenhof, jes ja, al Zamenhof, aŭ pli precize dirite, al la Zamenhof-lernejo en Leeuwarden. Ni lunĉos tie la 21-an de marto 2023 en la manĝejo de la lernejo, nomata "Tagmanĝo". Sciigu nin se vi ŝatus kunmanĝi!

La klubo Esperanto Noord-Nederland:
<https://www.pingveno.nl/klubo/index.html>
 (La datoj de la kunvenoj legeblas en la menuo sub "Aktuale")

*Bonvenon
 en Nord-
 Nederlando!*

Pri CCSG Comenius Zamenhof



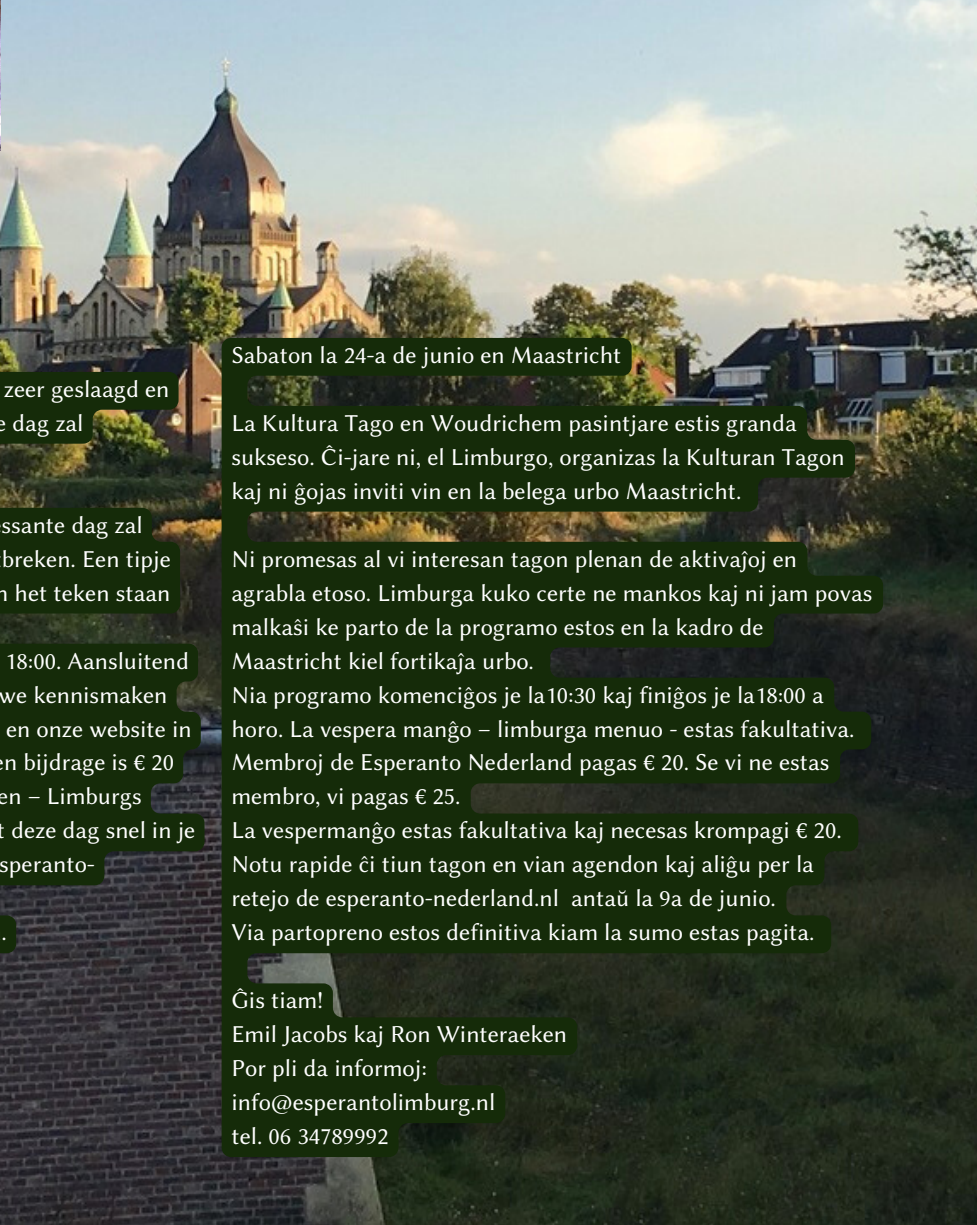
CCSG Comenius Zamenhof estas lernejo en la urbo Leeuwarden por antaŭprofesia sekundara edukado kaj praktika edukado, karakterizita per la ideo 'lerni farante' en pluraj grandaj praktikaj klasĉambroj. Ĝi havas 719 lernantojn.



di 7 febr. 2023	19.45 uur	Bij Wil thuis (Groningen)
di 21 febr. 2023	19.45 uur	Zoom vergadering
di 7 mrt 2023	19.45	Bij Wil thuis (Groningen)
di 21 mrt 2023	13.00 uur	Leeuwarden, eten in restaurant Tagmanĝo
		Robert Kochstraat 6, 8921 VX Leeuwarden
		12,50 eŭro – warme lunch drie gangen
		www.csg-comenius.nl
		tagmagnobusiness.site
di 4 apr. 2023	19.45	LEDENVERGADERING, bij Wil thuis (Groningen)
di 18 apr. 2023	19.45	Zoom vergadering
di 2 mei 2023	19.45	Bij Wil thuis (Groningen)
di 23 mei 2023	18.00	Eten bij Mennoos Kookerij
		Paterswoldseweg 267, 9728 AC Groningen
		www.mennooskookerij.nl
do 6 juli 2023	10.30	Koffiedrinken in restaurant Meerwold,
		Laan Corpus den Hoorn 300, 9728 JT Groningen
		www.meerwold.nl
do 17 aug. 2023	10.30	Koffiedrinken in restaurant Scandinavisch Dorp
		Oude Badweg 1, 9766 TJ Eelderwolde
		www.scandinavischdorp.nl
di 26 sept. 2023	19.45	Bij Wil thuis (Groningen)

Venu al la Kultura Tago 2023!

Kom naar de culturele dag 2023!



Zaterdag 24 juni in Maastricht

De culturele dag in Woudrichem was vorig jaar zeer geslaagd en we zijn verheugd om te melden dat dit jaar deze dag zal plaatsvinden in de prachtige stad Maastricht.

We beloven dat het weer een gezellige en interessante dag zal worden waarbij een stuk vlaai zeker niet zal ontbreken. Een tipje van de sluier: een deel van het programma zal in het teken staan van Maastricht als vestingstad.

Ons programma start om 10:30 en zal duren tot 18:00. Aansluitend zal een gezamenlijk diner plaatsvinden waarbij we kennismaken met de Limburgse menukaart. Houd de Fenikso en onze website in de gaten voor het volledige programma. De eigen bijdrage is € 20 voor leden en € 25 voor niet-leden. Het avondeten – Limburgs menu - is optioneel en dit zal € 20 bedragen. Zet deze dag snel in je agenda en meld je uiterlijk vóór 9 juni aan via esperanto-nederland.nl

Deelname is definitief als de betaling is voldaan.

Tot dan!

Emil Jacobs en Ron Winteraeken

Voor meer informatie:

info@esperantolimburg.nl

tel. 06 34789992

Sabaton la 24-a de junio en Maastricht

La Kultura Tago en Woudrichem pasintjare estis granda sukceso. Ĉi-jare ni, el Limburgo, organizas la Kulturan Tagon kaj ni ĝojas inviti vin en la belega urbo Maastricht.

Ni promesas al vi interesan tagon plenan de aktivaĵoj en agrabla etoso. Limburga kuko certe ne mankos kaj ni jam povas malkaŝi ke parto de la programo estos en la kadro de Maastricht kiel fortikaĵa urbo.

Nia programo komenciĝos je la 10:30 kaj finiĝos je la 18:00 a horo. La vespera manĝo – limburga menuo - estas fakultativa. Membroj de Esperanto Nederland pagas € 20. Se vi ne estas membro, vi pagas € 25.

La vespermanĝo estas fakultativa kaj necesas krompagi € 20. Notu rapide ĉi tiun tagon en vian agendon kaj aliĝu per la retejo de esperanto-nederland.nl antaŭ la 9a de junio.

Via partopreno estos definitiva kiam la sumo estas pagita.

Ĝis tiam!

Emil Jacobs kaj Ron Winteraeken

Por pli da informoj:

info@esperantolimburg.nl

tel. 06 34789992



Revuo-interŝanĝo

Benata Hengstmengel-Koopmans

Revuo-interŝanĝo de Benata Hengstmengel-Koopmans estas projekto por legi pliajn revuojn. Vi povas kontakti min pere de la retadreso benata@zonnet.nl.

Revuo Kontakto: 57-a jaro, numero 309, 2022-3 (<http://Kontakto.tejo.org>)

Temo: Egaleco. Diverseco kaj inkluzivigo. Ĉu sufiĉe?

-pri fondo de nova landa sekcio de TEJO: 'Indonezia Esperantista Junulara Organizo', kun malgranda enkonduko al la java lingvo.

-pri eŭraj monbiletoj kun faciligoj por blinduloj kaj malbonvidantoj en la artikolo 'Mono mondon regas'.

Monato: 43-a jaro, decembro 2022/12 kaj 44-a jaro, januaro 2023/01 (www.monato.be)

El la decembra numero:

- 'Svislando, ĉu modelo por Japanio?', pri oficialaj japan-svisaj rilatoj ekde 1864. Svislando estis idealigita pro fikciaj personoj (kiel ekzemple Heidi).
- 'Kanado ŝanĝiganta?' pri nova populisma parti-estro.
- Letero el Moskvo, daŭrigo de 'Taglibro de l'milito' de anonima A.A.
- 'Skrablo en Kubo', mencias ke oni ludas la tabulludon skrablo en 131 landoj.

El la januara numero:

- 'Ĉu Koreio malaperos?', demandas Cho Sung Ho, ĉar la fekundeco en 2020 estis nur 0,84%, la plej malalta en la tuta mondo.
- Bert de Wit skribas pri 'Nitrogenkrizo en Nederlando'. Temas pri derivaĵo de la gaso kiu preskaŭ je 80% plenigas la aeron. Pro agrikulturo, industrio kaj trafiko estiĝas tro da nitrogenokcido kaj amoniako.
- 'Diana Abgar: la unua ambasadorino de la mondo' laŭ Lida Elbakjan el Armenio. Ŝi estis armena verkistino, publicistino kaj

diplomatino, kiu naskiĝis en Hindio kaj ekloĝis en la japana Jokohama (vivis de 1859-1937).

Nova Irlanda Esperantisto, numero 156, decembro 2022 (www.esperanto.ie)

La unuan fojon mi ricevis tiun ĉi revueton. 'La antaŭa numero aperis en la printempo de 2020 pro KOVIM-19'.

- enhavas deklaron de la 107-a Universala Kongreso de Esperanto en Montrealo (Kanado).

Norvega Esperantisto, numero 5-6/2022

- enhavas interalie longan intervjuon kun la blinda membro Otto Prytz, kiun la landa kunveno elektis kiel honora membro.

La Revuo Orienta, 103-a jaro, numeroj 10 (1201) kaj 11 (1202), oktobro + novembro 2022

- la oktobra numero raportas pri la UK en Montrealo.
- la novembro numero enhavas raportojn de la 109-a Japana Esperanto-Kongreso.
- en ambaŭ numeroj aperas artikoloj pri la japana indiĝena popolo Ajnuoj.

Sennaciulo, oficiala organo de S.A.T., januaro-februaro 2022, numero 01-02 (1300-1400) (www.satesperanto.org)

- 'Komuna Deklaro de SAT Plenum-Komitato kaj la Organiza Komitato por la 95-a SAT-kongreso, kiu devintus okazi en Moskvo (en 2022)'.
- artikolo pri 'Literaturaj premioj por Afrikanoj', iom post iom ankaŭ por virinoj. Roland Platteau skribas 'En la socio la Conatus estas plago!'. Temas pri la Conatus de Spinoza: 'la volo persisti en sia esto, kaj kreski, ĉiam pli...'



Harca Esperanto Kuriero, Informilo de Interkultura Centro Herzberg (en Harz), 46-a jaro, aŭgusto-oktobro 2022, numero 3 (196)

- Novaĵoj pri la Esperanto-urbo Herzberg: inter alie konstanta serĉado de raraj Esperanto-materialoj por la fakbibliotekoj kaj la special-kolektaĵoj/arkivmaterialoj.
- Publika informagado: okazis en la urbocentro de Herzberg am Harz kun publika informtablo en la aŭtuno de 2022.

Literatura Foiro, kultura revuo en Esperanto, organo de esperanta PEN-centro, jaro 53, decembro 2022, numero 320

- 'Tera beleco – La naturo laŭ Van Gogh', poemo de Elena Popova.
- 'Kiel la plurlingveco povintus fortigi Eŭropon', artikolo de Perla Martinelli.

Heroldo de Esperanto, Monata Informa Gazeto de Kultura Centro Esperantista, Esperanto-Domo La Chaux de Fonds (Svislando), 98-a jaro, oktobro 2022, numero 10 (2337)

- frontpaĝa artikolo: 'Kiel eksterulo vidas niajn ĉefajn bibliotekojn kaj arkivojn en la danuba areo'.

Dia Regno, numero 5-2022 (numero 956)

- Gerrit Berveling publikigas la trian parton de 'La morto de Peregrino, Lukiano al Kronio: bondezire!'
- anonco de la 72a KELI-kongreso en Bjalistoko (Pollando), de 5-12 aŭgusto 2023

Esperanto - La Bitbulteno 84, Bitanovaj-letero de Hispana Esperanto-Federacio, Dulingva eldono (Esperanto.es)

- pri diversaj kursoj kaj stipendioj kiuj okazis/estis mendeblaj en 2022.
- anonco de Hispana Kongreso okazonta en Sevilo, de 12-15 oktobro 2023.



Dianto Reed Quintet

La ensemblo Dianto Reed Quintet havas Esperantan nomon. Rete ni demandis kiel ili elpensis la Esperantan nomon, kiel kaj kie ili ekkonis la lingvon kaj ĉu ili mem parolas Esperanton kaj uzas la lingvon dum turneoj. Ni ankaŭ demandis ilin kiel ili alvenis en Amsterdamo.

Ovida Martí Garasa respondis la demandojn: *"About the Esperanto, we chose it because it is a universal language, such as music. Then we chose the anjer because it is a Mediterranean flower, and since we are Spanish we consider ourselves Mediterraneans. So the connection was there from the beginning! Unfortunately none of us speaks Esperanto, but in every concert or interview we mention it and it's really nice to see the reaction of the audience."*

"We came to Amsterdam to study our Master in Classical Music at the Conservatorium van Amsterdam, it was here where we all met and in October 2020 we created Dianto Reed Quintet. We are planning to stay in Amsterdam as long as possible, we feel home here in the Netherlands."

Pri Esperanto, ni elektis ĝin ĉar ĝi estas universala lingvo, samkiel muziko. Tiam ni elektis anjer [dianto], ĉar estas mediteranea floro, kaj ĉar ni estas hispanoj ni konsideras nin mediterane-anoj. Do la rilato ekzistis de la komenco! Bedaŭrinde neniu el ni parolas Esperanton, sed en ĉiu koncerto aŭ intervjuo ni mencias ĝin kaj estas vere agrable vidi la reagon de la publiko.

Ni venis al Amsterdamo por studi por majstriĝi pri Klasika Muziko ĉe la Konservatorio de Amsterdamo, tie ni ĉiuj renkontiĝis kaj en oktobro 2020 ni kreis Dianto Reed



Foto: Jessie Kamp

Quintet. Ni planas resti en Amsterdamo kiel eble plej longe, ni sentas nin hejme ĉi tie en Nederlando.]

Dankon al Anneke Schouten-Buys, kiu atentigis pri ĉi tiu ensemblo.

La ensemblo konsistas el María Gonzalez Bullón (hobojo), María Luisa Olmos Ros (klarneto), Ovidi Martí Garasa (altosaksafono), Erick Rojas Toapanta (basklarneto) kaj María Losada Burgo (fagoto).

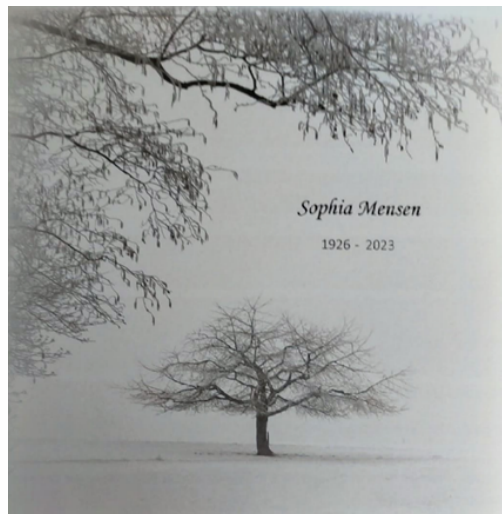
Dianto Reed Quintet estis gajninto de Grachtenfestival Conservatorium Concours 2021, konkurso kiu donas al studentoj ĉe nederlandaj konservatorioj ŝancon prezenti sin al la ĝenerala publiko.

Sofino Mensen

5-a de nov. 1926 - 14-a de jan. 2023



Malĝojigis min la informo pri la forpaso de mia “Esperanto- kaj nederlanda patrino”, interalie kolegino en la instruado de Esperanto, kiun mi bonŝancis koni dum la lastaj tridek jaroj. Akceptu mian ĉi-suban nekrologon okaze de la forpaso de Sofino Mensen nederlanda esperantistino kaj Cseh-instruistino.



Sophia Mensen (por mi nur Sofino) naskiĝis la 5-an de novembro 1926 en la iama komunumo Hillegersberg, hodiaŭa kvartalo de Roterdamo. La gepatroj estis fervoraj social-demokratoj kaj agis politike. La patro (stanisto) estis membro de la komunuma konsilantaro dum pli ol dudek jaroj ĝis la germana okupacio. La patrino (dommastrino) estis fervora batalanto por balotrajtoj kaj virina emancipiĝo. Ŝiajn klarvidon kaj agemon heredis ankaŭ la filino. La etoso en la familio estis malferma kaj progresema. Malgraŭ la limigita lerneja edukado la gepatroj havis vastan sciencan kaj kulturalan interesojn. Esperanto kun sia interna ideo varmigis ilian koron.

La malriĉeco en kiu ili vivis kun siaj tri infanoj (Sophia, Magda, pli aĝa fratino de Sophia, kaj Piet, la frato) ne ebligis, ke la infanoj sekvu studojn krom tiu de la baza edukado. Sofino frekventis etullernejon, bazan lernejon kaj kvarjaran mezlernejon kaj post la studoj ŝi eklaboris en du oficejoj. La tielnomatan ‘malsatvintron’ (1944-45) la familio travivis en profunda malriĉeco. Familia legendo konserviĝis pri la kuraĝo kaj persistemo de la 16-jara Sofino, kiun oni sendis en tiu vintro al la regiono Twente (pli ol 50 kilometrojn for) por akiri nutraĵon. Kaj ŝi sukcesis! Ŝi revenis fiere kun 30 kilogramoj da faruno sur sia biciklo, malgraŭ la frosto kaj danĝeroj esti priŝtelita aŭ atakita en tiu mizera epoko.

Post la milito ŝi eklaboris en konfekcia fabriko Peek & Cloppenburg kiel kudristino, sed ne ĉesis revii pri kleriĝo, al kiu inspiris ŝin la nomo Sophia (saĝeco). Paralele kun la laboro ŝi sekvis vesperan profesian

trejnadon por instrukvalifiko. Akirinte sian diplomon ŝi ekinstruis en 1947 en la Montessori-lernejo de Kralingen.

Ŝi edziniĝis en la jaro 1952 kaj transloĝiĝis al Midelburgo en la jaro 1956. En 1957 tie ŝi naskis filinon Aletta kaj en 1959 filon Jaap. Sofino akiris Montessori-diplomon en 1953 kaj ekde 1969 jam kiel direktorino laboris en Montessori-lernejo en Utrecht (ili loĝis tiam en Culemborg) kaj poste en Soest ĝis 1977. En tiu jaro kun sia dua edzo Jan van Venrooy ŝi transloĝiĝis al Francio kaj vivis tie ĝis 1982, kiam ili revenis al Midelburgo, kie Sofino restis ĝis sia forpaso.

Sofino esperantistiĝis en la jaro 1973 (ĝuste 50 jarojn antaŭe) kaj diplomiĝis pri la Cseh-metoda instruado en la jaro 1989. Por sia propra instrulaboro ŝi adaptis la Cseh-metodon kaj riĉigis ĝin per multe da bildoj. Ŝian zorge pretigitan instruhelpilaron ŝi donacis al la kolekto de edukado.net je 10 jaroj antaŭ sia forpaso. Meze de la 70-aj jaroj Sofino kontribuis kun siaj 21 lernantoj el Soest al la fama dujara lerneja eksperimento, organizata de Szerdahelyi, cele al la scienca pruvo de la propedeŭtika valoro de Esperanto. Ĝin partoprenis dek unu lernejoj: St. Gerard (Belgio), Hannebont kaj Le Mans (Francio), Soest, Waalwyk kaj Wormer (Nederlando), Ateno (Greklando nur dum unu jaro), Peine, Balge kaj Dollbergen (Germanio) kun entute 327 lernantoj. Pri la tuta eksperimento legu ĉe la raporto Helmuth Sonnabend: Esperanto: lerneja eksperimento.

Ŝi instruis ekde la jaro 1985 ĝis 2004 dufoje jare dum studsemajnfinoj, organizitaj de la Nederlanda Esperanto-Asocio kaj inter la jaroj 1991 kaj 2004 ĉiujare dum la Printempa Semajna Internacia (PSI) organizita fare de la Germana Esperanto-Asocio. Sofino gvidis semajnan kurson kun Katalin Kováts en Bretonio (Pluezek) en la naŭdekaj jaroj, dufoje staĝon en Agde kaj Amiens, same en Francio kaj ĝis siaj naŭdekaj jaroj instruis laŭbezone individuajn interesiĝantojn en sia loĝurbo Midelburgo. Pro sia agado ŝi eniris la Panteonon de edukado.net en decembro 2010.

Sofino tre ŝatis vojaĝi, plej ofte en organizitaj karavanoj de ANWB, pere de sia eta ruldomo, komence kun sia dua edzo kaj poste kuraĝe ankaŭ tutsola. Dum la vojaĝoj ŝi ofte partoprenis la Universalajn Kongresojn de Esperanto, haltis por gvidi Esperanto-kursojn. Sofino tre ŝatis ankaŭ manlabori, lerte trikis, kaj volonte, kvazaŭ profesie, kudris kaj instruis kudradon en sia hejma ateliero. Ŝi estis aktiva membro de pluraj civilaj organizoj,

gvidis entombigajn ceremoniojn ĉe humanisma asocio, kaj eĉ en siaj naŭdekaj vivjaroj volontulis en siaurba 'Riparkafejo' kie ŝi riparadis vestaĵojn de bezonuloj.

En la lastaj 15 jaroj de sia vivo ŝi retiriĝis de la aktiva Esperanto-vivo, kuraĝe konfrontis kelkajn maljunaĝajn malsanojn kaj perdon de sia amata filo, tamen optimisme kaj malferme donis sian atenton kaj koron al nova kunulo kaj ties amanta familio. Ŝi pasigis belajn maljunjarojn ĝis ŝia forto definitive elĉerpiĝis kaj ŝi forlasis tiun mondon en la zorgoplena ĉeesto de sia filino, Aletta.

Sofino forpasis la 14-an de januaro 2023, en Midelburgo, Nederlando.

Ŝian agemon, fortan karakteron kaj batalemon por paco, por virinaj kaj homaj rajtoj pluraj adiaŭantoj rememoris en siaj aŭdiaŭaj paroladoj okazintaj la 21-an de januaro 2023 en Midelburgo. Kara Sofino, ripozu en paco.

Katalin Kováts

Jan van Dijk

1952 - 2023



La 31-an de januaro Jan van Dijk mortis en amsterdama hospitalo post dua cerba infarkto. Post la unua en la 23-a de januaro la kuracistoj opiniis ke li havas bonan ŝancon reveni al sia antaŭa stato, sed neatendite trafis lin la dua infarkto. Jan estis 70-jara kaj eklernis Esperanton antaŭ 7 jaroj. Li ofte partoprenis la kunvenojn de la amsterdama rondo kaj

pliprofundigis sian lernadon de la internacia lingvo per kurso ĉe Bert. Unue, tiu kurso (per « Paŝoj al plena posedo », k.s.) okazis en Aerdenhout, sed dum la kronvirotempo la kurso okazis komputile, per tekstoj kun demandoj kiujn Jan fidele respondis.

Li ŝatis la lingvon kaj li ŝatis briĝi (en amsterdamaj kluboj), go-ludi kaj ŝakludi. Dum la funebra ceremonio en Zorgvlied, la 8-an de februaro, parolis gefamilianoj kaj reprezentantoj de la asocio en kiuj li aktivis kaj ankaŭ najbarino pri lia laboro por la komuna ĝardeno. Li laboris antaŭ sia pensiigo kiel ekonomo por ING-banko. Ni bedaŭras lian forpason kaj memoros lin kiel afablan, inteligentan kaj fidelan viron. Ni kondolencis la filinon kaj ŝian familion.

Bert de Wit

Piet Bijvoets

13-a de okt. 1930 – 27-a de dec. 2022

La filino telefone anoncis la morton de sia patro. Ŝi rakontis ke li dum jaroj estis esperantisto. Li aliĝis al Esperanto Nederland en 2019. Ŝi pensis ke li estis membro dum multe pli da jaroj.

Ineke Emmelkamp
Sekretario Esperanto Nederland



Holokaŭsta Memoro

Ĵaŭdo, la 4-a de majo, estas la Tago de la Memoro. Por ĉi tiu tago la mesaĝo de UEA okaze de la internacia tago de Holokaŭsta Memoro, 27-a de januaro 2023, bone taŭgas.

La holokaŭsta memoro kaj klerigo pri viktimoj kaj supervivintoj de naziismo estas ne nur momentoj de funebro kaj honorigo. Ili estas ankaŭ gravaj atentigoj pri nuntempaj viktimoj de persekutado kaj misinformado. Pli ol ĉiam, ni bezonas kontraŭbatali malaman paroladon, antisemitismon kaj aliajn antaŭjuĝojn, kaj preventi genocidon.

Ni aparte memoras la familianojn de Ludoviko Lazaro Zamenhof, la kreinto de Esperanto, kaj la multajn aliajn persekutitajn esperantistojn, kiuj perdis siajn vivojn. Preskaŭ ĉiuj rektaj familianoj de Zamenhof pereis: nur unu lia nepo transvivis tiujn terurajn jarojn. La nazia Germanio kontraŭstaris Esperanton ĉar ĝia kreinto estis judo kaj pro la tutmondistaj kaj homrajtaj idealoj de la Esperanto-movado.

Universala Esperanto-Asocio funebras tiujn kredantojn pri internaciismo kaj internacia kompreniĝo kiuj, ĉu pro sia raso aŭ fizika stato, ĉu pro siaj politikaj aŭ sociaj konvinkoj, pereis je la manoj de la nazioj. Ni honoras la memoron de la multaj



Foto: "Anne Frank, Wassenbeeldenmuseum Amsterdamo". de Gazetasecret el Pixabay

esperantistoj kiuj tiel pereis kaj ni rekonas la sindonon kaj kuraĝon de tiuj kiuj defuis la fortojn de teroro por savi tiujn malmultajn kiuj, minacatajn de murdo, transvivis.

Nia asocio prenas homajn rajtojn, tiel kiel ili estas difinitaj en la Universala Deklaracio de la Homaj Rajtoj, kiel ĝeneralajn principojn kaj esencajn kondiĉojn de nia agado. Kiel movado kiu strebas al interhomaj kompreniĝo kaj kunlaboro, ni solene promesas, fronte al la ekzemplo de la Holokaŭsto, fari nian eblon rezisti al maljusteco kie ajn kaj kiam ajn ĝi okazas.

"Pendelen in taal en gevoel"

Interview in de podcast van Marieke de Goede met Federico Gobbo, De Goede Gesprekken #12.

Meerdere talen spreken en heen en weer reizen tussen verschillende plaatsen kan tegelijkertijd verrijkend en vervreemdend zijn. Federico Gobbo, bijzonder hoogleraar Interlinguïstiek en Esperanto, ondervond dat zelf en begon er een podcast over tijdens de eerste lockdown in 2020: The Commuters. Decaan Marieke de Goede gaat met hem in gesprek over podcasts, taal, mobiliteit en identiteit. 'Alle meertaligen weten dit: wanneer je een andere taal spreekt, ben je een net iets andere versie van jezelf.' Beluister de podcast (Engels gesproken): <https://mallonge.net/233DGG>



Vortsercênegmo

La temo de la enigmo de çi tiu eldono estas Sezonaj diferencoj.

Solvo de la antaŭa vortsercênegmo estas:

"Espereble la nova jaro alportos kontentecon."

La ĝusta solvo estis sendita de Frans Reibestein- v.d. Does, Mariska de Jonge kaj Ralph Schmeits.

La ludo estas kreita de Det Koning.

Sendu vian solvon al ni. Ni metos la nomojn de tiuj, kiuj solvis la vortsercênegmon en la venontan numeron.

Vortoj:

dauw	- r
dooiën	- d
lentemaand	- m
maanden	- m
maanlicht	- l
mist	- n
'n briesje	- v
regenboog	- ĉ
seizoenen	- s
stapelwolk	- k
't gaat regenen	- e
't onweert	- f

u	o	n	v	e	t	e	r	b	u	l	t	e	n	o
j	t	o	z	o	n	g	o	r	p	r	e	t	e	v
o	e	u	o	ĉ	i	e	l	a	r	k	o	s	h	o
t	t	i	d	r	u	j	n	m	p	d	u	o	s	f
a	n	p	a	r	o	i	o	l	a	n	n	p	o	u
n	e	o	m	b	t	p	u	n	f	r	i	e	s	l
o	v	l	r	m	i	v	m	l	o	l	t	o	u	m
m	j	i	o	i	o	r	o	e	k	z	m	o	l	o
l	o	r	d	s	b	r	d	e	t	e	e	n	u	t
u	g	b	o	e	o	u	n	o	r	n	e	s	m	o
n	u	n	r	j	g	u	s	t	n	b	i	p	u	n
l	t	u	t	o	s	e	a	n	u	e	n	r	k	d
u	n	s	n	n	e	g	l	l	u	a	s	l	p	r
m	e	p	i	r	o	s	o	i	o	s	r	t	t	a
o	l	a	v	s	s	a	g	e	v	u	l	p	o	s

't stortregent	- p
vogelnest	- b
voorjaar	- p
weerbericht	- v
weersverwachting	- v
winterslaap	- v
zomerdag	- s
zomersproeten	- l
zonnebloemen	- s
zonneschijn	- s
zonsondergang	- s
zonsverduistering	- s

Foto: Canva

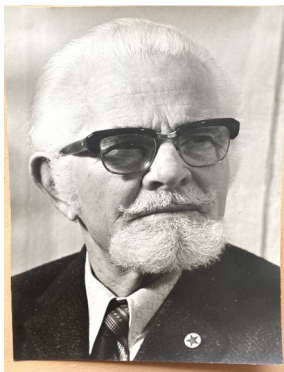
Frazo:

Kiu scias pri Angelo Agosti?

Projekto kaŝaj voĉoj: Angelo Agosti, itala moskito en la harlema rezisto



Groepje Esperantisten uit de regio Haarlem in Zandvoort, rond 1930, bij het strandhuisje van Josephus Vrees. De vrouw is mogelijk de eerste vrouw van Agosti, (Josephina Antoinetta) Fie Bruikman. Agosti zelf is de eerste van links.



Angelo Agosti als oudere, uit zijn dossier.



Daniela Tasca bekijkt met een loep het dagboek van Angelo Agosti / Foto: United Photos/Laurens Bosch, uit: Haarlems Dagblad

Ni serĉas homojn, kiuj konis Angelo Agosti rekte aŭ nerekte.

La italo Angelo Agosti (1900-1985) vivis seninterrompe en Haarlemo inter 1925 kaj 1943.

En la 1930-aj jaroj ĝis ĉirkaŭ 1940, li estis teraco-laboristo (granita laboristo) kaj estrarano de la Sindikato de la Konstrulaboristoj. Li aktivis ankaŭ en la Federacio de Laboristaj Esperantistoj (eĉ kiel sekretario). Klubkunvenaj vesperoj de la Federacio okazis en la konstruaĵo De Centrale, konstruaĵo sur la Spaarne.

Inter 1940 kaj 1943 Agosti partoprenis la reziston en la Waarheid-grupoj sub la kaŝnomo Hendriks kaj Van Noord kaj amikiĝis kun Piet Vooren kaj Chiel Rusman.

Angelo Agosti kaj lia (unua) edzino Josephina Antoinetta (Fien) Bruikman (1900 -??) loĝis ĉe la sekvaj adresoj en Haarlemo:

- Lange Heer/Wijngracht
- Leeuwerikstraat 56
- Merovingenstraat 70
- Kloosterstraat 26 rood
- Frans Halsstr 25
- Reigerstraat 61
- Laborloko(j): President Steijnstraat 7b - Generaal Joubertstraat 7b.

Bonvolu kontakti kun viaj informoj Daniela Tasca M.: info@100italianen.nl.

Helpopeto de Eŭropa Esperanto-Unio

“Karaj gesamideanoj,

EEU/Europa Esperanto-Unio celas antaŭenigi Esperanton kaj lingvan justecon en la 27 landoj de la Eŭropa Unio. Nia retejo, EUROPO – bezonas ĝisdatigon, sed ni bedaŭrinde ne havas la monon por pagi iun por fari tion. Kiel prezidanto de EEU, mi apelacias al la eŭropaj esperantistoj kiuj estas teknike spertaj ke ili helpu nin.

Multegan dankon.

Seán Ó Riain

Prezidanto de EEU

<https://www.europo.eu/eo/chefpagho>

Respondoj de la

Lingva testeto

Jen la respondoj de la lingva testeto de paĝo 7.

1) b. *Horzonozo* estas neformala termino por la malbonfarto ofte spertata post aviadila vojaĝo inter diversaj hor-zonoj (*tijdzones*) – do ekzemple kiam oni ĵus flugis de Novjorko al Amsterdamo kaj devas adaptiĝi al la 6-hora diferenco. En la nederlanda oni indikas ĉi tiun fenomenon per la angla pruntaĵo *jetlag*. La vorto estas kunmetita el *horzono* kaj la scienca sufikso *-ozo*, kiu kutime indikas ian malsanon. Oni ja povas senti sin sufiĉe malsana pro horzonozo...

2) La kvar prepozicioj kiuj kombineblas kun infinitivo estas *krom*, *anstataŭ*, *sen* kaj *por*. Sekve frazoj b) kaj ĉ) estas tute ĝustaj. Kontraŭe frazojn a) kaj c) oni devus alivortigi, ekzemple jene:

Per plendado vi nenion atingos aŭ *Plendante vi nenion atingos*
Antaŭ ol komenci mian laboron, mi ĉiam... aŭ *Komenconte mian laboron, mi ĉiam...*

Dum la lastaj jardekoj aperis tendenco (precipe inter junaj esperantistoj) pli vaste uzi prepoziciojn kun infinitivoj. Ĉu frazoj kiel a) kaj c) enradikiĝos, tamen restas demando. Por pli funda klarigo, vidu paĝojn 198-200 en *Esperanto – Grammatica met oefeningen*.

Arjen-Sjoerd de Vries



Esperanta kastelo Greziljono

La KulturDomo de Grésillon gastigas vin en granda bieno de 18 hektaroj por studi kaj uzi Esperanton. Restado eblas per malgranda buĝeto.

Dank'al granda parko, arbaro kaj herbejo, Grésillon estas perfekta loko por ĝui naturon.

Pli da informo: <https://mallonge.net/232grez>



Oproep voor bijdragen

Elk lid van Esperanto Nederland houdt zich op zijn of haar eigen manier bezig met Esperanto, variërend van het bestuderen van de grammatica, het schrijven van gedichten of andere teksten, tot het ontmoeten van andere esperantisten, fysiek of op sociale media. We roepen je op om je ervaringen met ons te delen. Je verhalen zijn meer dan welkom, zowel in het Esperanto als in het Nederlands. Stuur ook foto's mee. Grammaticale fouten corrigeren we. Inkorten en andere aanpassingen doen we zoveel mogelijk in overleg. Wanneer je wilt, kunnen we ook een interview houden. Neem bij langere teksten eerst even contact met ons op. Stuur je bijdrage op naar: redakcio@esperanto-nederland.nl.



Ekzistas diversaj radio-stacioj, kiuj elsendas en Esperanto

3ZZZ Radio

Ĉina Radio Internacia

Radio Frei

Kernpunkto

Muzaiko

Radio Havana Kubo

Varsovia Vento

Radio Vatikana

Diversmaniere vi povas aŭskulti elsendojn, ekzemple:

- aŭskulti rete: <http://esperanto-radio.com>

- aŭskulti per apo (nur Android): [Muzaiko](#)



Esperanto-radio
Muzaiko



28, 29 en 30 april 2023 Esperanto Studieweekend

Welkom

De voorbereidingen voor het studieweekend op 28, 29 en 30 april 2023 zijn in volle gang. Er zijn ook al aanmeldingen binnengekomen, dus als je verzekerd wilt zijn van deelname, wacht dan vooral niet te lang met je aan te melden!

Een van de eerste dingen die de organisatoren van studieweekends moeten doen is het zoeken van docenten. Gelukkig kunnen we nu melden dat de laatste persoon die we hebben benaderd net definitief ja heeft gezegd – dus het docententeam is rond voor het studieweekend dat zal plaatsvinden op 28-30 april. Er zal worden lesgegeven door Françoise Balza uit België, Rob Groeneveld uit Nederland, Bert de Wit uit Nederland, Federico Gobbo, oorspronkelijk uit Italië en nu woonachtig in Nederland, en Alex Humet, oorspronkelijk uit Catalonië en nu woonachtig in België. We hebben dus weer een zeer internationaal team!

Zoals gebruikelijk zullen de cursusniveaus variëren van absolute beginners tot gevorderden. Helaas is de beginnersgroep vaak maar klein. Toch is het studieweekend juist voor beginners een heel geschikte introductie tot Esperanto, want ze maken niet alleen kennis met de taal, maar ook met de typische sfeer van



een Esperanto-bijeenkomst. Heb je een partner, vriend, collega of buur die belangstelling voor Esperanto heeft getoond? Probeer dan zeker hem of haar mee te nemen!

We hopen we jullie in groten getale in Krikkenhaar te kunnen verwelkomen!

Voor wie Als je nog nooit Esperanto hebt geleerd, of je Esperanto is nog niet zo goed als je zou willen, ben je van harte welkom. Er wordt op verschillende niveaus les gegeven. De nadruk ligt op het oefenen van het spreken in Esperanto in kleine groepen.

Wanneer Het studieweekend vindt plaats op vrijdag 28 tot en met zondag 30 april 2023.

Waar Natuurvriendenhuis Krikkenhaar, Krikkenhaar 11, 7627 PA Bornerbroek.

De kosten voor dit studieweekend bedragen € 90,- p.p. (leden van Esperanto Nederland en NEJ of andere landelijke Esperanto-verenigingen betalen € 80,- p.p.) In de prijs zijn inbegrepen: lessen, het overige programma, overnachtingen, maaltijden, koffie en thee tussen de lessen door.

Meer informatie en het aanmeldingsformulier staan op de website van Esperanto Nederland: <https://esperanto-nederland.nl/studieweekend>

Ineke, Lilian, Arjen-Sjoerd

28a Jarkolekto, n-r 2
marto - aprilo 2023

Fenikso

PostNL
Port betaald
Port payé
Pays-Bas